



# IMMANUEL GERMAN SCHOOL

Deutsche Sprachschule Philadelphia

## May 9, 2020—Abschluss ohne Feier



When Hans and Marianne Haug founded the Immanuel German School/*Deutsche Sprachschule Philadelphia* 45 years ago, they could not have dreamt that the school which once met in the church's Sunday School rooms, would one day outgrow the space available and move to Lower Moreland High School. Surely no one could have foreseen the move from the high school to online instruction, but here we are in week 8 of the Corona pandemic.

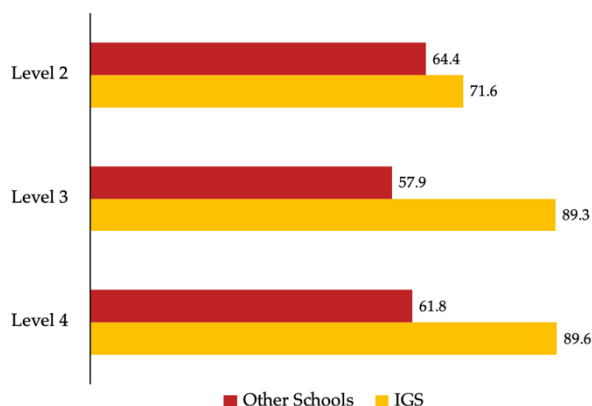
Normally, at the end-of-year celebration, there are performances by many of our younger children, a brief review of the year in test scores and pictures, and then come the awards. Note: All award certificates will be presented in the fall or mailed.

In terms of testing, Frau Smith's students were able to finish the *Internationale schulische Vergleichsarbeit* on the A1 level and we hope to be able to present their certificates in the fall. Level A2 of this test did not fare so well and here we anticipate completing this test in the fall. Students who were able to complete the written portion of the DSD 1 were prevented from completing the spoken portion of this exam by the closing of the schools. Here, too, we hope that the fall will bring closure for these students.

We were able to complete the National German Exam, levels II, III, and IV, prior to the Coronavirus outbreak and level I of this exam in spite of the pandemic. Here, for example, you can see the performance of our IGS students on levels 2-4 of this year's National German Exam. (Level I statistics were not available at the time of this writing.)

Parents and students who are familiar with this exam will no doubt remember that each year many of our students are invited to an Awards Ceremony sponsored by the local chapter of the American Association of Teachers of German. Add this ceremony to the list of COVID-19 cancellations.

Average AATG Scores: Pennsylvania



Nonetheless, there are awards that are presented by IGS at the AATG Awards Ceremony to our students: The Hans R. Haug Award for Excellence in German and the International German-American Police Association (IGAPA) Award for Excellence in German. All three awards are awarded to the students with the highest scores on the highest level of the National German Exam. Each of these students will receive a certificate along with a check for \$100. We are proud to present this year's Hans R. Haug Awards for Excellence in German to Bill Becker (Left) and Lucas Craig (Right).

**IGAPA AATG Award—Hannah Rosmus**

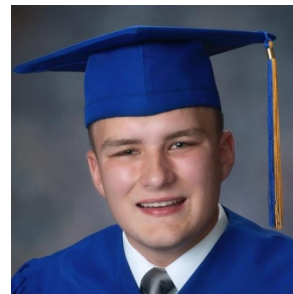
On behalf of James Schwartz, President of the International German-American Police Association, we are pleased to present this year's Award to Hannah Rosmus (shown left to right: ZfA Fachberater Helmut Kehlenbeck,



Hannah Rosmus, David Gill, Consul General of the Federal Republic of Germany and her proud father on the occasion of her receipt of the *Deutsches Sprachdiplom*).

**Marianne Haug Award—Max Weiser**

A relatively new award—one that is not always given—the Marianne Haug Award, is awarded this year to graduating senior and Eagle Scout Max Weiser. Max has attended German school for many years and is a graduating senior at Avon Grove Charter School. He will be attending the University of Pittsburg at Greensburg in the fall.

**Thanks to our Sponsors!**

- Cannstatter Volksfest-Verein
- Deutscher Kreis der Immanuel Lutheran Church
- Literary Society of New York
- Prof. Dr. Gerhard Kalmus and Mrs. Karin Kalmus
- International German-American Police Association
- Die Turcios-Wiswe Familie
- Michael Schmidt-Lange
- Die Hesel Familie
- Bundesverwaltungsamt Köln – Zentralstelle für das Auslandsschulwesen
- Consulate General of the Federal Republic of Germany
- William George Schuster
- James Seifert

**Gerhard Kalmus Award**

Gerhard Kalmus, if you are new to the Immanuel German School, is a former teacher here at IGS. He's also Professor Emeritus (Biology, Director of Graduate Studies, Pre-Health Care Studies & New Medical-Biology PhD program), retired after 30 years teaching at East Carolina University, Greenville, NC. Each year, he and his wife Karin return to IGS to present the Kalmus Award: a plaque, as well as a name plate permanently installed in the Immanuel Lutheran Church, and a scholarship in the amount of \$1,500. We thank Professor Kalmus and his wife for their commitment to excellence in German and regret that we will not be able to see them this year.



## 2020 Kalmus Award—Julia Oborna



The German Society of Pennsylvania recently awarded IGS senior, Julia Oborna, the George Beichl Award, and it should also be no surprise that Julia Oborna is also this year's recipient of the Gerhard Kalmus Award for Excellence in German.

Julia started learning German at the Immanuel German School in our pre-K class at the age of four. Along the way, she has earned medals for her scores on the National German Exam of the American Association of Teachers of German (AATG) and in 2017 received a special award presented by the Alten Herren des Cannstatter Volksfest-Vereins at the annual AATG Awards Ceremony. In this same year, Julia earned the prestigious and challenging *Deutsches Sprachdiplom*, level I.



Crowning her previous awards for German, just last year, Julia was awarded a full scholarship to participate in the Congress-Bundestag Youth Exchange sponsored by the United States Congress and the German Bundestag. Julia spent last year attending a German *Gymnasium* and living with a German host family just 30 miles from the city of Aachen.

She returned to the Immanuel German School this fall ready to challenge the *Deutsches Sprachdiplom*, level II. Level II of the DSD certifies that a student's command of the German language is sufficient to study at a German university. Julia passed all four sections of this exam with flying colors.



I can report that Julia's spoken presentation so impressed the *Prüferin*, Frau Anja Scheller, from the United Nations International School in New York, that she asked Julia if she were a heritage learner, if German were spoken at home. To which Julia replied, "No, I learned my German here at the Immanuel German School." (She replied in German, of course.)

She will be attending Temple University in the fall.



## Nächstes Jahr—Next Year

It would be great to end on a happy, upbeat note. It's been great sharing this good news, with only occasional reference to the pandemic. Jeanette, John, Marianne, and I missed seeing all of you at the closing day of school, and I would be remiss if I didn't share a few thoughts concerning next year. Obviously, we all hope that the schools will reopen in the fall. We'll wash our hands more often, try not to touch our faces, and avoid shaking hands, but no one knows if that will suffice. We may be back online, we may be back



in Lower

Moreland, or we may be somewhere else. No one likes all of this uncertainty. We are also aware that some of our families may be truly suffering financially. At this point, I would love to be able to say, no worry, we'll find a way. We do have a few scholarships that have typically been reserved for students new to IGS. Perhaps we can find donors to create a few more.

In any event, I'd like to thank all of you for your commitment to the German language and culture and to the Immanuel German School, and I'd like to especially thank our dedicated teachers for making the quick transition to online teaching.

Bleibt alle gesund – Stay healthy,

*Del Hausman, Jeanette Hausman, John Scholtz, and Marianne Haug*

*Current Families: Have you completed the on-line survey? If not here are the links:*

For parents:



<https://forms.gle/bpq7vkQ7Dv2UPt2Z9>

For Adult Students:



<https://forms.gle/pmZfCwdbU8qxS96RA>

